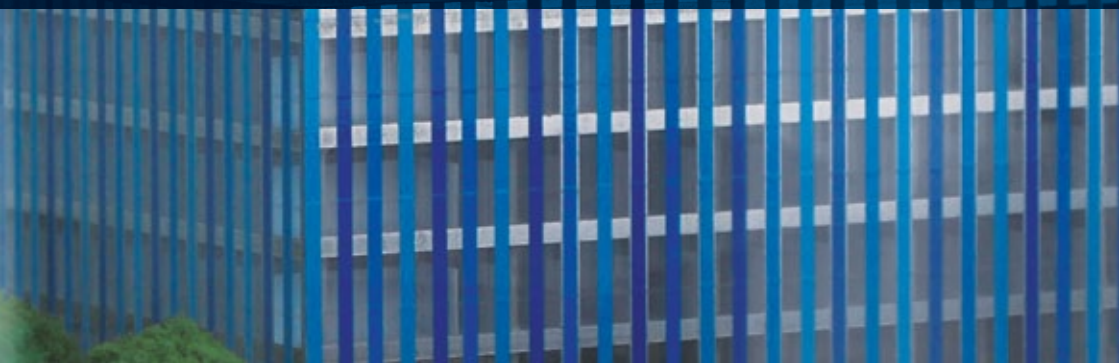


THE NEW WIPO BUILDING

INAUGURATION

September 26, 2011



LE NOUVEAU BÂTIMENT DE L'OMPI

INAUGURATION

26 septembre 2011



WIPO | OMPI

WORLD
INTELLECTUAL PROPERTY
ORGANIZATION

ORGANISATION MONDIALE
DE LA PROPRIÉTÉ
INTELLECTUELLE

As befits a dynamic Organization, movement is the defining characteristic of the new WIPO building, starting with the wave of color that flows around the façade in eleven shades of blue – a choice inspired by the iconic WIPO “blue tower” and also a tribute to the United Nations and its sister organizations.

The sense of movement continues on entering the lobby and the first of the three, glass-roofed atria that are at the heart of the construction. In these soaring spaces, vents in the roof, five floors up, ensure that air is always circulating – refreshing the interior. At floor level, the flow of water in the long, low, metal-lined pool reflects light onto the ceiling and walls. Fixed benches, cushioned in varying shades of green, overhang the pool's edge, providing a pleasant waiting area.



Comme il sied à une organisation dynamique, le mouvement est la caractéristique qui définit le nouveau bâtiment de l'OMPI, à commencer par la vague de couleur qui parcourt la façade déclinée en onze nuances de bleu – un choix inspiré par l'emblématique "tour bleue" de l'OMPI qui se veut également un hommage à l'ONU et aux organisations sœurs.

Le sens du mouvement se poursuit lorsqu'on entre dans le hall et dans le premier des trois atriums couverts de verrières qui se trouvent au cœur du bâtiment. Dans ces vastes espaces, des orifices de ventilation pratiqués dans le toit, cinq étages plus haut, garantissent une circulation permanente de l'air de manière à rafraîchir l'intérieur. Au niveau du sol, l'eau que contient le bassin métallique long et peu profond reflète la lumière sur le plafond et les parois. Des bancs fixes pourvus de coussins aux diverses nuances de vert surplombent le bord du bassin, créant ainsi une zone d'attente agréable.

Encircling the atria are the corridors and staircases that channel the movement of people. Four sets of elevators (two all-glass, with views over the atria) provide transport to the various floors; while a choice of stairs – both functional (four main traditional staircases/fire exits) and decorative (spiral and single-span oak staircases giving quick access between individual floors) – encourages staff to move around the building, increasing interaction and enhancing communication.

In line with the architect's goal to "bring the outside in", many features have been designed to heighten this effect. Floor-to-ceiling walls of insulated glass provide contact with the surroundings and allow natural light to flood the interior, and many natural elements – both mineral and vegetal – are used throughout the building. In front of the reflecting pool, two large trees from the fig family (*Ficus longifolia* ali)



Tout autour des atriums se trouvent les couloirs et les cages d'escalier qui canalisent le mouvement des personnes. Quatre séries d'ascenseurs (dont deux entièrement vitrées qui offrent des vues sur les atriums) permettent d'accéder aux différents étages et plusieurs escaliers – à la fois fonctionnels (quatre escaliers principaux traditionnels qui font office d'issues de secours) et décoratifs (escaliers en colimaçon en chêne à travée unique permettant un déplacement rapide entre les étages) – encouragent le personnel à parcourir le bâtiment de manière à favoriser l'interaction et à améliorer la communication.

*Conformément à l'objectif de l'architecte consistant à "faire entrer l'extérieur", de nombreux éléments ont été conçus pour rehausser cet effet. Des parois en verre isolé allant du sol au plafond créent un contact avec les alentours et permettent à la lumière naturelle de se répandre à l'intérieur, et de nombreux éléments naturels – minéraux et végétaux – se retrouvent dans tout le bâtiment. Face au bassin réfléchissant, deux grands arbres de la famille des figuiers (*Ficus longifolia* ali)*

act as focal points in the lobby. They rise from a floor created from river pebbles set in a light concrete backing, before being sanded flat and polished.

The long sides of the atria are bordered with corridors and glass balustrades, allowing visual contact with staff moving around the building. The short sides are filled with the windowed walls of offices, whose doors open onto internal corridors. Built from oak frames filled with glass, these windowed walls also include areas of tinted metal cladding, which shield the technical rooms and restrooms from view.

Towards the center of the building are the main meeting rooms – their outside walls faced with maple panels covered with a metallic wash – and the restaurant,



servent de points de rencontre dans le hall. Ils sont plantés dans un sol fait de galets de rivière enchâssés dans une légère couche de béton, puis recouverts d'une couche plane de sable et polis.

Les côtés longs des atriums, qui sont délimités par des couloirs et des balustrades de verre, permettent un contact visuel avec le personnel se déplaçant autour du bâtiment. Les côtés courts sont occupés par les parois vitrées des bureaux, dont les portes s'ouvrent sur des couloirs intérieurs. Constituées de panneaux en chêne garnis de vitres, ces parois vitrées comprennent également des revêtements métalliques teintés, qui soustraient aux regards les locaux techniques et les toilettes.

Vers le centre du bâtiment, on trouve les grandes salles de réunion, dont les parois extérieures sont garnies de panneaux d'érable recouverts d'une couche métallique – ainsi que le restaurant, dont le plafond caractéristique est muni

with its distinctive ceiling of colored lamps, hung at varying heights, intermingled with sound-absorbing cylinders of different sizes.

The sense of a building at one with nature is heightened by the interior gardens on the third floor, whose plantings rise up into the floor above. With oak benches curving around their base, they provide oases of calm in a busy working environment.

The plants used are useful as well as decorative – and should bear fruit in their current growing conditions. The garden on the west of the building features sturdy rows of pineapple plants, underpinning an upper canopy of guavas. In the east garden, the shiny foliage of coffee plants contrasts with the strap-like,



d'un enchevêtrement de lampes colorées suspendues à diverses hauteurs et de cylindres de différentes tailles absorbant le son.

Le sentiment d'un bâtiment ne faisant qu'un avec la nature est accru par les jardins intérieurs du troisième étage, dont les plantes s'élèvent jusqu'à l'étage supérieur. Si l'on ajoute les bancs en chêne incurvés sur leur base, ces jardins sont des oasis de paix au milieu de l'activité intense du bâtiment.

Les plantes utilisées joignent l'utile à l'agréable et devraient produire des fruits dans leurs conditions actuelles de croissance. Le jardin situé sur l'aile ouest du bâtiment comprend une rangée de robustes ananas situés sous des goyaviers. Sur l'aile est, le feuillage brillant des caféiers contraste avec les feuilles parfumées en forme de lanière des cardamomes. Les deux jardins comprennent des arbres de différentes hauteurs qui renforcent l'aspect luxuriant de la végétation.

perfumed leaves of cardamom. Both gardens include trees of various heights that increase the lush, layered look of the vegetation. The windows at garden level differ from the rest of the building, letting in the maximum amount of light and rendering the gardens visible from the outside.

On the first floor of the third atrium, above the restaurant serving area, a multi-hued glass floor echoes the elements of the gardens, the various colors representing grass, flowers, trees and soil – an impression heightened by 4.5m, bamboo-like, swaying light fittings. Certain wall areas in the gardens and restaurant have an ultra-fine coating of silvery-white palladium metal. Beaten into leaves as thin as 250,000th of an inch, it creates a textured surface that glows in the natural light.



Au niveau du jardin, les fenêtres, qui sont différentes de celles du reste du bâtiment, laissent entrer un maximum de lumière et rendent les jardins visibles depuis l'extérieur.

Au premier étage du troisième atrium, au-dessus de la zone de service du restaurant, un plancher de verre fait écho aux éléments des jardins, les différentes couleurs représentant l'herbe, les fleurs, les arbres et la terre – une impression renforcée par des luminaires de 4,5 m de hauteur évoquant des bambous. Certaines zones des parois des jardins et du restaurant sont revêtues d'une couche ultrafine de palladium blanc argenté laminée de façon à former des feuilles dont l'épaisseur est de 250 000^e de pouce, ce qui crée une surface structurée brillante à la lumière du jour.

Throughout the office levels, the walls and doors lining the corridors are of glass etched with a floral design that flows seamlessly from one panel to another. The glass walls are lined with wooden panels coated with a translucent varnish in varying colors. The natural theme of the internal gardens is carried around the building by the etched design and by the carpeting, created specially to recall an alpine meadow (grass dotted with small flowers).

Structurally, the building has a reinforced concrete frame, with the massive concrete beams (1.50m wide and 1.05m high) in the first basement level and the concrete slab of the ground floor providing the load-bearing strength for the rest of the construction.



À tous les étages, les parois et les portes des bureaux donnant sur les couloirs sont en verre maté à l'acide de manière à former un motif floral qui passe sans interruption d'un panneau à l'autre. Les parois de verre sont revêtues de panneaux en bois recouverts d'un vernis translucide de différentes couleurs. Le thème naturel des jardins intérieurs se prolonge dans tout le bâtiment grâce aux motifs de verre maté et à la moquette, spécialement conçue pour rappeler une prairie alpine (de l'herbe parsemée de petites fleurs).

Structurellement, le bâtiment comporte une charpente en béton armé, les sommiers massifs de béton (1,50 m de large sur 1,05 m de haut) au niveau du premier sous-sol et la plaque de béton du rez-de-chaussée assurant la force portante pour le reste de la construction.

The building is designed on a grid of panels 1.30 meters wide, making the office space extremely flexible and modular. The external office walls are of aluminum and heavily insulated, solar-glazed, reflective glass. The interior (lateral) walls are constructed from opaque, wood-veneered panels, except for one glass panel on each side, nearest the external wall. This additional glass element opens out the office space laterally, widening it. The ceiling panels have integrated heating, cooling, ventilation and lighting elements that are independently controlled and can be linked with those of other panels.

The roofs of the atria are constructed of steel and highly efficient insulated glass. Additional thermal protection is provided by mirror-coated slats that open and close as needed, blocking direct sunlight and heat but deflecting



Le bâtiment est construit sur une grille de panneaux de 1,30 m de large, ce qui rend l'espace des bureaux extrêmement flexible et modulable. Les parois extérieures des bureaux sont constituées d'un vitrage solaire réfléchissant hautement isolé. Les parois intérieures (latérales) sont constituées de panneaux opaques de bois plaqué, à l'exception d'un panneau vitré de chaque côté, situé à proximité de la paroi extérieure. Cet élément de verre supplémentaire ouvre et élargit l'espace du bureau latéralement. Les panneaux du plafond comportent des éléments intégrés de chauffage, de refroidissement, de ventilation et d'éclairage qui sont réglés indépendamment et peuvent être liés à ceux des autres panneaux.

Les toits des atriums sont en acier et en verre isolé de haute efficacité. Des plaques recouvertes de miroirs qui s'ouvrent et se ferment en fonction des besoins assurent une protection thermique supplémentaire en bloquant la lumière et la chaleur solaire directe et en déviant la lumière du jour dans

diffused daylight into the atria, minimizing artificial lighting and cooling costs. The energy costs of the building have been further reduced by using water from Lake Léman, in conjunction with heat-exchanging devices, for almost all its cooling requirements.

BIODIVERSITY

Some 60 rose bushes, many 30 years old, had to be removed to make way for the construction project. Rather than being destroyed, they were offered to staff, resulting in well over 100 requests to provide new homes. The Organization will replace the six Austrian black pines that were once a landmark outside the main WIPO building as well as other trees that had to be felled to clear the building site. Ten new hornbeam trees have already been planted on the terrace of the cafeteria and another eight, interspersed with beds of small bamboo will be planted around



les atrioms de façon à réduire les coûts liés à l'éclairage artificiel et au refroidissement du bâtiment. Les coûts énergétiques du bâtiment ont été davantage réduits par l'utilisation d'eau du lac Léman conjointement avec des dispositifs d'échange thermique pour la quasi totalité de ses besoins en matière de refroidissement.

BIODIVERSITÉ

Une soixantaine de rosiers, dont bon nombre avaient 30 ans, ont dû être enlevés pour permettre la réalisation du projet de construction. Au lieu d'être détruits, ils ont été offerts au personnel, ce qui a donné lieu à bien plus d'une centaine de demandes ayant permis de trouver un nouveau foyer aux fleurs. L'Organisation remplacera les six pins noirs autrichiens qui constituaient autrefois un point de repère à l'extérieur du bâtiment principal de l'OMPI ainsi que les autres arbres qui ont dû être abattus afin de débayer le site du bâtiment. Dix nouveaux charmes ont d'ores et déjà été plantés sur la terrasse de la cafétéria et huit autres, mêlés à des lits de petits bambous, seront plantés autour du bâtiment une fois que

the building after completion of the new conference hall. A wide variety of wild grasses, typical of the meadows, rocks and cliffs of the region, will be planted on the roof around the atria (about 1,500m² – some 40 percent of the total 3,900m²). This will have added environmental benefits, improving water drainage and helping to cool the building. The grassy area will be self-sustaining and require no fertilizer, herbicides, water or mowing. Habitats for the shelter and nesting of birds displaced during the construction will also be recreated on the WIPO campus.

KEY FACTS AND FIGURES

*Excavation began in April 2008 – construction completed in the first half of 2011: 120,000m³ of material removed (68,000m³ of earth/gravel and 52,000m³ of rock)
Foundation slab laid (at 4th-floor underground level) September 2008 – top slab laid (at 5th-floor roof level) September 2009*



la nouvelle salle de conférence aura été terminée. Une grande variété d'herbes sauvages, caractéristiques des prairies, des rochers et des falaises de la région, seront plantées sur le toit autour des atriums (environ 1500 m² – environ 40% des 3900 m²). Cela entraînera des avantages supplémentaires pour l'environnement en améliorant l'écoulement des eaux et en contribuant à refroidir le bâtiment. La surface herbeuse sera auto-entretenu, n'exigera pas l'utilisation de fertilisants, d'herbicides ou d'eau et ne devra pas être tondu. Des habitats destinés à abriter et à permettre la nidification des oiseaux déplacés durant la construction seront également recréés sur le site de l'OMPI.

FAITS ET CHIFFRES INTÉRESSANTS

Les travaux d'excavation ont débuté en avril 2008 – la construction s'est terminée au cours du premier trimestre de 2011: 120 000 m³ de matériaux ont été enlevés (68 000 m³ de terre/ de gravier et 52 000 m³ de roche).

La dalle de fondation a été posée (au niveau du quatrième sous-sol) en septembre 2008 – et la dernière dalle (au cinquième étage au niveau du toit) en septembre 2009.

Dimensions – 104m long; 39 m wide; 22m high (from ground level); 15m high (basement); 47,000m² surface area; 190,000m³ volume

Ground floor – lobby; cafeteria (320 seats inside plus 88 on the terrace); 3 meeting rooms

Upper floors – offices (500 work places); library (open to the public); small meeting rooms; informal meeting areas; two-story internal gardens

Lower levels – storage; delivery yard; parking (for WIPO staff and delegates); technical plants and other services

Project pilot (Burckhardt+Partner SA, Geneva, Switzerland); general contractor (Implenia Entreprise Générale SA, Geneva, Switzerland); 50 sub-contractors; 20 consulting engineers (from civil and electrical engineers and geologists to lighting and fire specialists and landscape architects)



Dimensions – longueur: 104 m; largeur: 39 m; hauteur (par rapport au sol): 22 m; profondeur du sous-sol: 15 m; surface au sol: 47 000 m²; volume: 190 000 m³.

Rez-de-chaussée – hall; cafétéria (320 places à l'intérieur et 88 sur la terrasse); 3 salles de réunion.

Étages supérieurs – bureaux (500 postes de travail); bibliothèque (ouverte au public); petites salles de réunion; espaces de réunions informelles; jardins intérieurs sur deux niveaux.

Étages inférieurs – stockage; aire de livraison; parking (pour les membres du personnel de l'OMPI et les délégués); installations techniques et autres services.

Pilote de projet (Burckhardt+Partner SA, Genève, Suisse); entreprise générale (Implenia Entreprise Générale SA, Genève, Suisse); 50 sous-traitants; 20 ingénieurs consultants (tels qu'ingénieurs en génie civil, ingénieurs électriciens, géologues, consultants en éclairage et en sécurité incendie et architectes en aménagement du paysage).

“... a stimulating and joyful environment –
a place where people will want to be”

Mr. Sheigeki Sumi, Chairman of the Jury

Photo: Christoph Soeder



Stefan Behnisch

INTERNATIONAL ARCHITECTURAL COMPETITION

Won by Behnisch Architekten, Stuttgart

800 entries

28 entries from 18 countries short-listed

Jury members drawn from 14 countries on 6 continents

CONCOURS INTERNATIONAL D'ARCHITECTURE

Remporté par Behnisch Architekten, Stuttgart

800 dossiers

28 dossiers provenant de 18 pays sélectionnés

Membres du jury provenant de 14 pays répartis sur six continents.

“...un cadre stimulant et agréable –
un endroit où les gens se sentent bien”

M. Sheigeki Sumi, président du Jury